

にほんご
日本語

にほんご ぼ ご せいと ほ ご しゃ
日本語を母語としない生徒や保護者のための

た げん ご しん ろ が い だ ん す
多言語進路ガイダンス



しゅ ざい きょう と し きょう い く い いん かい
主 催：京都市教育委員会

こう えん きょう と ふ きょう い く い いん かい こう ざい きょう と ふ こく さい せ ん た ー
後 援：京都府教育委員会、（公財）京都府国際センター

こう ざい きょう と し こく さい こう りゅう きょう かい
（公財）京都市国際交流協会

2024. 7. 29

はじめに

自分の夢をかなえるためには、今、何が必要でしょう？

夢に向かって進むための道 —— 「進路」について、いっしょに考えましょう

みなさんの将来の夢は何ですか？どんな仕事をしたいと思っていますか？「進路」というのは、みなさんが将来の夢に向かって進むための道のことです。夢をかなえるために、進学や就職のしくみを知りましょう。また、勉強のやりかた、入学試験のしくみ、いろいろな学校の特徴、お金がどのくらいかかるかなども、大切な情報です。その情報を、この資料にまとめました。みなさん一人一人の大切な進路を考えると、この資料を役立ててほしいと思います。

もくじ

・はじめに (P. 1)

- | | |
|--------------------------|----------------------------------|
| 1 中学校卒業後の「進路」を考える (P. 2) | 8 援助制度 (P. 18) |
| 2 「進路」を考え、実現するために (P. 3) | 9 保護者のかたへ (P. 21) |
| 3 中学校卒業後のいろいろな進路 (P. 4) | 参考資料 1 困ったときの相談窓口 (P. 22) |
| 4 高等学校 (高校) について (P. 6) | 参考資料 2 進路に関する用語 (P. 24) |
| 5 公立高校の入試制度 (P. 10) | おわりに (P. 25) |
| 6 私立高校について (P. 16) | |
| 7 高校以外の進路 (P. 17) | |

1 中学校卒業後の「進路」を考える

■ 進学と就職

日本では、中学校を卒業した子どもの約98%が、高校や高等専修学校などに行きます。日本社会はしくみが複雑です。そのため、専門的な知識や技能が、生活や仕事で必要です。そこで、将来の夢を実現しようと考えている中学生の多くは、より高度な知識や技能を身につけるために、高校や高等専修学校に進みます。もちろん、中学校卒業後、すぐに働く人もいます。また、働きながら学ぶことができる学校もあります。

■ 進路のことで迷ったら、どうすればいいのでしょうか？

家族の方や友達と話したり、担任の先生や進路担当の先生に相談したりすることができます。また、いろいろな支援団体もみなさんのお手伝いをしてくれます。一人で悩まないで、たくさんの人の意見を聞き情報を集めて、自分の将来について考えましょう。

■ 保護者の方へ

日本の教育制度や社会状況は、みなさんの国とは違うところが多いかもしれません。お子さんの将来にかかわる大事なことです。ので、たくさんの情報を得て、進路について一緒に考えてください。みなさんの母語で相談できる場所（窓口）もたくさんあります。参考資料 1（p. 22～）に紹介してあります。気軽に利用してください。

また、入学試験の制度や高校のしくみは複雑で、年によって変わることがあります。

新しい情報を、その都度、各学校の先生などから聞いてください。

2 「進路」を考え、実現するために

■ 自分の「進路」を考える

中学校の3年間では、進路についての学習や体験活動が行われます。「職業調べ・高校調べ」や「職場体験・高校体験」などです。いろいろな将来の夢をもち、実現するために、これらの学習や体験を生かしましょう。

■ 「進路」にかかわる1年間の流れ（例 学校や地域によって異なります。）

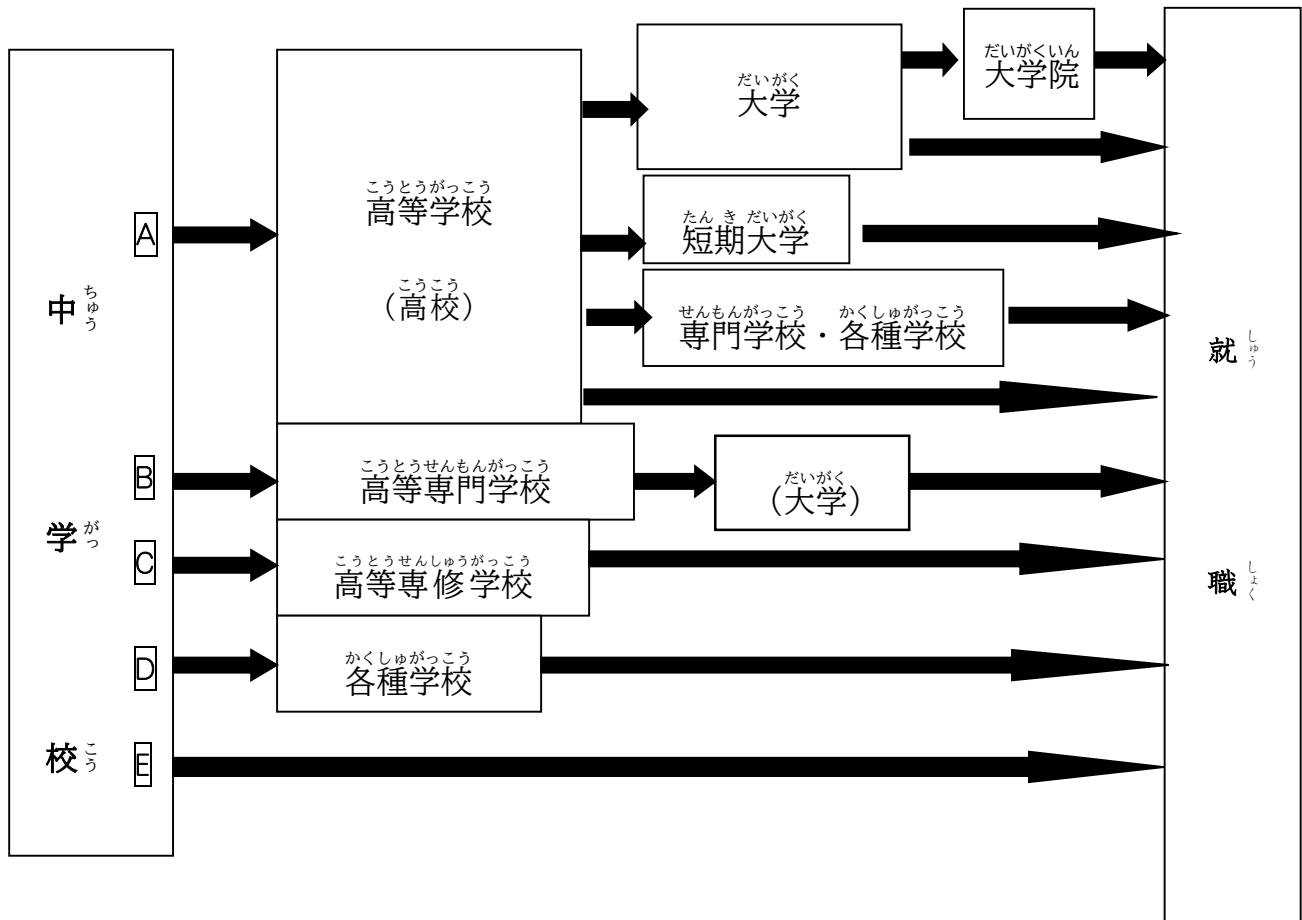
中学校3年生の1年間は、あっという間です。希望する進路を実現するには、計画的に準備をしてください。また、「受験か就職か」「どの学校を受験するのか」という希望を最終的に決めるのは、12月です。それまでに、先生や保護者の方としっかり相談して決めてください。「進路」の1年間の大きな流れをみてみましょう。

		中学校で	高校で
4月～6月		進路保護者説明会 進路相談	高校説明会
7月		進路希望調査 三者懇談	
8月			
9月～10月		進路保護者説明会 進路相談	高校見学・部活動体験など
11月		進路相談 進路希望調査	↓
12月		進路相談 進路希望最終決定	
1月		（特別事情具申の提出） 受験用願書準備・提出	
2月	初旬	受験用願書準備など	入試（滋賀・奈良）
	中旬	受験用願書準備など	私学入試（京都・大阪・兵庫） 公立前期選抜（特別入学者選抜含む）
3月	初旬		公立中期選抜
	下旬		公立後期選抜、公立通信制募集

3 中学校卒業後のいろいろな進路

■ いろいろな進路

中学校を卒業した後は、いろいろな進路があります。進路には、高校などへ進む「進学」と、仕事をする「就職」があります。



■ 進学するには

15歳以上で、日本の中学校、または外国の中学校を卒業した人なら入学試験を受けることができます。受験して合格すれば、高校などに入ることができます。ただ、外国の学校を卒業した人は、学校教育における9年の課程を修了しておく必要があります。

A ^{こうとうがっこう} 高等学校（^{こうこう} 高校）（^{きほん} 基本 3 年間以上）

- ・「^{ぜんにちせい} 全日制」「^{ていじせい} 定時制」「^{つうしんせい} 通信制」の 3 つがあります（4②の項 P.7 参照）。
- ・^{ふつうか} 普通科・^{せんもんがっこう} 専門学科（^{こうぎょう} 工業など）があります。
- ・^{そつぎょうご} 卒業後は、^{だいがく} 大学、^{たんきだいがく} 短期大学、^{せんもんがっこう} 専門学校・^{かくしゅがっこう} 各種学校などへの^{しんがく} 進学や^{しゅうしょく} 就職をします。

B ^{こうとうせんもんがっこう} 高等専門学校（^{ねんかん} 5 年間）

- ・^{そつぎょう} 卒業すると^{たんきだいがくそつぎょう} 短期大学卒業の^{しかく} 資格をとることができる^{がっこう} 学校です。^{まいづるこうぎょう} 舞鶴工業高等専門学校、^{ならこうぎょうこうとうせんもんがっこう} 奈良工業高等専門学校、^{とぼしょうせんこうとうせんもんがっこう} 鳥羽商船高等専門学校などがあります。
- ・^{そつぎょうご} 卒業後は、^{しゅうしょく} 就職や^{だいがく} 大学 3 年に^{ねん} 編入・^{しんがく} 進学をします。

C ^{こうとうせんしゅうがっこう} 高等専修学校（^{ねんかん} 3 年間）

- ・^{ぎじゅつ} 技術や^{しかく} 資格を得ることを^え 目的とした^{もくてき} 学校です。^{しょうぎょう} 商業・^{ちょうり} 調理・^{じょうほう} 情報などがあります。
- ・^{ほか} 他の^{つうしんせいかうこう} 通信制高校と^{ていけい} 提携し、^{ねんかん} 3 年間で^{こうこうそつぎょう} 高校卒業資格をとることができる^{がっこう} 学校もあります。

D ^{かくしゅがっこう} 各種学校（^{はんとし} 半年から ^{ねんかん} 1 年間）

- ・^{ぎのう} 技能を身につけることを^{もくてき} 目的とした^{がっこう} 学校で、^{こうこうそつぎょう} 高校卒業の^{しかく} 資格をとることはできません。

E ^{しゅうしょく} 就職・^{かじてつだい} 家事手伝い

- ・^{こうきょうしよくぎょうあんていじよ} 「公共職業安定所（^{はろーわーく} ハローワーク）」からの^{しょうかい} 紹介と、^{しあ} 知り合いから^{こじんてき} 個人的な^{しょうかい} 紹介があります。^{はたら} 働きながら、^{ていじせいかうこう} 定時制高校や^{つうしんせいかうこう} 通信制高校で^{まな} 学ぶこともできます。

4 高等学校（高校）について

■ 高等学校（高校）の種類

高校は、① 設置者（学校を作ったところ）の違い、② 授業時間や学習方法の違い、

③ 学習内容の違いによって、いくつかに分類されます。

① 設置者の違いによる高校のいろいろ

設置者の違いによって、大きく「公立高校」と「私立高校」の2つに分けられます。

	公立高校	私立高校
設置者	京都府や京都市	学校法人
生徒	男女共学	男女共学、男子・女子だけの学校もある
通学区	受検できる範囲・地域が決まっている場合がある（普通科）	どの高校も受験できる
試験日と試験内容	どの学校も同じ （一部、例外もある）	学校ごとに違う （京阪神では試験初日は統一されている）
受験料	（全日制）2, 200円 （定時制）900円	1万5千円～2万円
入学金	（全日制）5, 650円 （定時制）980円	5万円～15万円
授業料	（全日制）11万8800円（年間） （定時制）1万5000円（年間）	（全日制）36万6千円～85万（年間） （国や自治体からの補助で安くなる）
その他諸経費	学校によって異なる	施設設備費 5万円～10万円 教育充実費 8万円～13万円 ほか

※ 上記以外に、国立大学法人が設置した高校があります（例：京都教育大学附属高等学校）。

※ 受験料等の金額は、令和5年度のものであります。

※ 授業料以外に教科書代、制服代、研修旅行費などが必要です。

※ 高校では入学までの2月～3月にまとまったお金（入学金や制服代など）が必要です。

私立では50万円程度、公立でも20万円程度の費用の準備が必要です。

※ 高校入学後、家庭の事情に応じて授業料が免除されたり減額される制度や、奨学金制度などを利用することができます（P18～参照）。

② 授業時間や学習方法の違いによる高校のいろいろ

授業時間や学習方法の違いによって、大きく「全日制」「定時制」「通信制」の3つに分けられます。

	全日制	定時制	通信制
通学日 授業時間	月～金曜日 8:30～16:00	月～金曜日 17:30(16:20)～21:30 (夜間定時制の場合)	年間20日ぐらい (スクーリング)
授業時間	50分授業が6時間以上	45分授業が4時間	スクーリング
期間	3年	4年(※)	3年以上
設置学科	普通科、(工業や農業などの)専門学科・総合学科	普通科(工業や商業などの)専門学科	普通科
その他	多くの高校が全日制 土曜日や16:00以降に授業がある高校もある	昼間に授業が行われる「昼間定時制」もある	スクーリングのほかに、レポート提出とテストで単位が認定される

(※) 定時制は、3年間で卒業できる学校もある。

③ 学習内容の違いによる高校のいろいろ

学習内容の違いによって、大きく普通科・専門学科の2つに分けられます。

※公立高校の例

普通科	普通科目を中心として学習する。 ※普通科の中に専門コースがあります。学校によって、設置されているコースが違います。(体育コース、英語コースなど)
専門学科	普通科目の学習とともに、専門科目を多く学習する。 商業系 工業系 水産系 農業系 情報系 専門教育系(美術、音楽、福祉など)

■高等学校（高校）の生活・しくみ

日本では、小学校・中学校は「義務教育」ですが、高校以上は「義務教育」ではありません。このことから、中学校とはいろいろと違うことがあります。

①高校は学校ごとに特色がある

公立小学校・中学校は日本全国どの学校でも同じことを学習しますが、高校は学校ごとに重視している学習が違います。また、同じ学校の中でも、学科が異なれば学ぶ内容（教育課程）も違います。さらに、同じ学科の中でもコースがあったり、選択科目があったりするので、自分で考えて自分の学びを選ぶことが大切です。各学校の特色については、中学校の先生と相談し、高校の学校説明会やオープンスクールに参加して、自分でどんな学校かを確かめましょう。

②「単位」「原級留置」がある

高校では日頃の学習と定期テストなどで学習の成果を示さないと、その科目の「単位」がとれません。また、授業の欠席日数が多い場合も「単位」がとれません（京都の公立高校の場合、遅刻も3回すると欠席1回とカウントされます）。

学校が決めている数の「単位」をとれなかった場合、次の学年に進級することができません。これを「原級留置」と言います（「留年」とも言います）。その場合は、次の年にもう一度同じ学年をやり直さなければなりません。ですから、合格することだけを考えるのではなく、自分の力に合った学校や自分の学びたい学習内容のある学校やコースを選ぶことが大切です。中学校の先生とよく相談しましょう。

※「単位」… 1週間に何時間授業があるかということです。例えば、英語が週に5時間あると「5単位」となります。成績2以上は「単位認定」、成績1は「単位不認定」となり、「単位」がとれません。

③「退学」がある

校則を違反した時（場合によります）などに行われる「停学」や、違法行為（場合によります）や原級留置を繰り返すなどに対して行われる「退学」などがあります。校則は学校によってさまざまです。例えば、服装や髪型などについて、色や長さまで細かく決まっている学校もあれば、自由な学校もあります。「校風」と言われる学校の雰囲気も異なります。学校の雰囲気を体験するためにも、オープンスクールや学校説明会には、必ず参加しましょう。

④授業料・教科書代が必要

公立小学校・中学校は授業料は無料でしたが、高校は公立高校でも授業料が必要です。教科書も買う必要があります（定時制の高校では、条件によっては無償で配布されます）。

※経済的な支援は、18ページから後ろを見てください。

⑤給食がない

公立小学校・中学校（選択制）では給食がありましたが、高校ではありません。

（※夜間定時制高校で実施しているところはあります。）

ですから、毎日の昼食を持っていかなければなりません。食堂は、ある学校とない学校があります。入学前に調べてください。

⑥通学時間が長くなる

公立中学校は地域の学校に通学するので、基本的には歩いて通うことができます。高校は、広い範囲から選べますので、通学時間が長くなることが多いでしょう。特に、電車やバスを使って通学する場合は、交通費も必要になります。通学方法や時間は、学校説明会やオープンスクールに参加して、事前に確かめておきましょう。

5 公立高校のいろいろな入試制度

①特別入学者選抜

公立高校には特別な入試として、「海外勤務者帰国子女」「中国帰国孤児子女」「社会人」「長期欠席者」のための入試制度、そして、「京都府立清明高等学校特別入学者選抜」「京都府立清新高等学校特別入学者選抜」「京都市立京都奏和高等学校特別入学者選抜」があります。検査（入試）は、13ページの「前期選抜」と同じ時期に行われます。それぞれ制度の詳しい内容は、各中学校で確認してください。なお、この制度で受検をし合格した人は、他の公立高校の受検を希望することができません。また、不合格のときは、中期選抜を受けることができます。

A 海外勤務者帰国子女特別入学者選抜

実施校等	【全日制】京都府立鳥羽高等学校普通科、京都府立西舞鶴高等学校普通科 京都府立嵯峨野高等学校 京都こすもす科
対象者	外国に1年以上在留し、小学校6年生の2月1日以降に帰国した海外勤務者の子女
選抜方法	学力検査（国語・数学・英語）、面接、報告書
募集人数	各5名以内

B 中国帰国孤児子女特別入学者選抜

実施校等	【全日制】京都府立鳥羽高等学校普通科、京都府立西舞鶴高等学校普通科 【定時制（夜間）】京都府立鳥羽高等学校普通科 京都府立東舞鶴高等学校普通科
対象者	小学校4年生以上の学年に入学した、中国帰国孤児子女
選抜方法	学力検査（国語・数学・英語）、面接、報告書
募集人数	各5名以内

C 社会人特別入学者選抜

実施校等	【定時制（夜間）】京都府立鳥羽高等学校普通科（単位制）、 京都府立朱雀高等学校普通科（単位制）、京都府立桃山高等学校普通科・商業科（単位制）
対象者	20歳以上の人、これまでに高等学校を卒業していない人
選抜方法	面接、作文（学力検査は実施しない。）
募集人数	3名程度から9名程度（学校によって異なる）

D 長期欠席者特別入学者選抜

実施校等	【全日制】京 都府立朱雀高等学校普通科・京 都府立乙訓高等学校普通科 京 都府立 城 陽高等学校普通科・京 都府立西舞鶴高等学校普通科
対象者	中学校在籍中いずれかの学年で年間30日以上 の欠席がある人
選抜方法	学力検査（国語・数学・英語）、面接、作文、報告書
募集人数	5名程度から10名程度（学校によって異なる）

E 京 都府立清明高等学校特別入学者選抜

課 程	普通科（昼間二部制《単位制による定時制》）
対象者	京 都府公立高等学校志願者の資格がある人 高等学校長が求める生徒像を理解して、清明高等学校での学習等に取り組む意志のある人
選抜方法	A方式 学力検査（国語・数学・英語）、面接、作文、報告書 B方式 面接、作文
募集人数	A方式 募集定員の4割程度 B方式 募集定員の6割程度

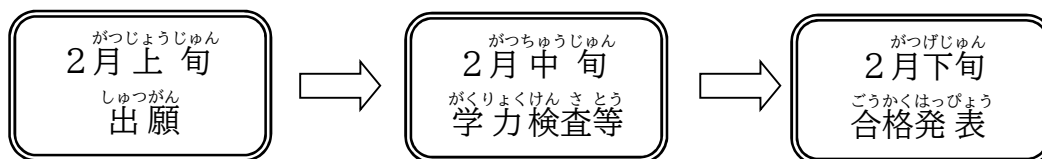
F 京 都府立清新高高等学校特別入学者選抜

課 程	総合学科（昼間《単位制による定時制》）
対象者	京 都府公立高等学校志願者の資格がある人 高等学校長が求める生徒像を理解して、清新高高等学校での学習等に取り組む意思のある人
選抜方法	A方式 学力検査（国語・数学・英語）、面接、報告書 B方式 学力検査（国語・数学・英語）、面接、作文
募集人数	A方式 募集定員の5割程度 B方式 募集定員の5割程度

G 京都市立京都奏和高等学校特別入学者選抜

課 程	普通科（昼間・夜間四部制《単位制による定時制》）
対 象 者	京都市立高等学校志願者の資格がある人 不登校経験のある人や、行動や認知の特性により学びに困りがある人など、 学び直しを必要とする人（中学校長の副申請書が必要）
選 抜 方 法	以下の2つの検査を実施します。 ・検査A（学力検査） 国語・数学・英語 ・検査B（個人面接） ①志望動機 ②入試までに頑張ったこと（学習面・活動面）
募 集 人 数	80人

② 前期選抜（全日制と農業科・家政科の定時制）



○受けられるのは、一つの高校の一つの学科だけです。

○選抜の方法は、下のA、B、Cの3通りです。

高校によって、違いますので、受けたい高校の選抜方法については、中学校の先生に聞きましょう。

ほうしき
A方式

- がくりよくけん さ 学力検査（5教科以内）
- めんせつ さくぶん しょうろんぶん 面接、作文（小論文）のどちらか一つ、またはりょうほう 両方
- ほうこくしょ 報告書 ○かつどうじっせきほうこくしょ 活動実績報告書（必要ない学校もあります）

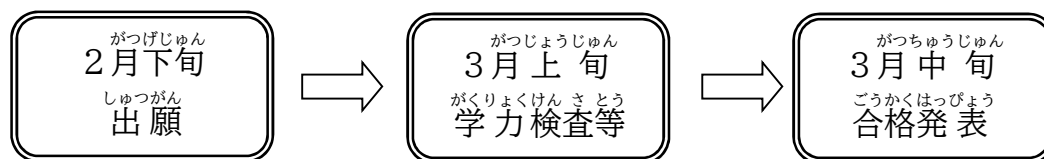
Bほうしき
B方式

- めんせつ 面接
- さくぶん 作文
- ほうこくしょ 報告書 ○かつどうじっせきほうこくしょ 活動実績報告書

Cほうしき
C方式

- がくりよくけん さ 学力検査（5教科以内）
- めんせつ さくぶん しょうろんぶん 面接、作文（小論文）のどちらか一つ、またはりょうほう 両方
- ほうこくしょ 報告書 ○じつぎけんさ 実技検査 ○かつどうじっせきほうこくしょ 活動実績報告書

③ 中期選抜（全日制・定時制）



○普通科・専門学科とも、共通の方式で選抜します。

○第1志望に第1位、第2位の順位をつけて、2校志願することができます。

○第2志望も記入することができます。ただし、第2志望の学校は、第1志望の人で合格者を決めた後、まだ、入学できる定員がある場合だけ選抜します。

○選抜の方法は、下の、報告書と共通学力検査の成績を総合して判断する方法です。

i 報告書 各教科の学年末の成績（1～5の点数）を次のように計算します。

A	5教科（国語・社会・数学・理科・英語）の成績×1倍×3学年
B	4教科（音楽・美術・保健体育・技術家庭）の成績×2倍×3学年

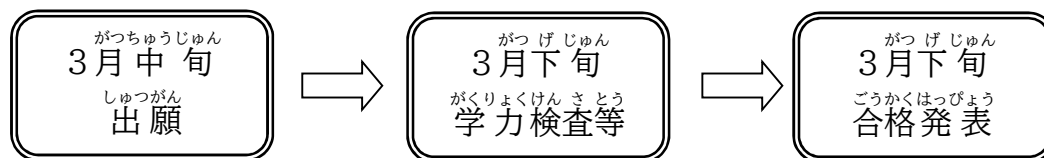
（例）3年間、9教科の成績がすべて「5」の場合、報告書の成績は「195点」となる。

	A					B				
教科	国	社	数	理	英	音	美	体	技家	計
1年	5	5	5	5	5	5×2	5×2	5×2	5×2	65
2年	5	5	5	5	5	5×2	5×2	5×2	5×2	65
3年	5	5	5	5	5	5×2	5×2	5×2	5×2	65
合計	15	15	15	15	15	30	30	30	30	195

ii 共通学力検査 当日、国語・社会・数学・理科・英語の5教科の試験があります。

各教科40点×5教科＝200点満点の試験です。中期選抜の場合、どの学校・どの学科でも同じ問題です。

④ 後期選抜（全日制・定時制）



○前期選抜と中期選抜を実施した後、なお相当の欠員がある高校（学科）で実施することがあります。実施するかどうかは、中期選抜の合格発表と同時に発表します。

○選抜方法は、報告書、共通学力検査（国語・数学・英語）の成績と面接です。

「きやう と ふ こうりつこうとうがっこうにゅうがくしゃせんぱつ 京都府公立高等学校入学者選抜における外国人生徒等の学力検査等受検上の特例措置」

れいわ ねん ど きやう と ふ こうりつこうとうがっこうにゅうがくしゃせんぱつ 令和7年度 京都府公立高等学校入学者選抜において、つぎ 次の①かつ②にあたる生徒は、とくれい そ ち 特例措置を受けることができます。（よてい 予定）

① れいわ ねん がつ にち い こう らいにち せい と 令和4年2月1日以降に来日した生徒

② がいこく ざいじゅう き かん けいぞく 1 ねん い じょう せい と 外国での在 住 期間が継続して、1年以上の生徒

ざいせき ちゅうがっこう こうちようせんせい もう で ひつよう 在籍する 中学校の校 長 先生からの申し出が必要になります。

とくれい そ ち ないよう 特例措置の内容

i がくりよくけん さ もんだい ふ が な 学力検査問題に振り仮名をうつ

ii かくきやう か けん さ じ かん さいだい ぶんかんえんちよう 各 教 科の検査時間を最大10分間延長 する

けん さ べっしつじゅけん ※検査については、別室受検になります。

とくれい そ ち くれ ないよう 特例措置の詳しい内容については、がつ い こう かくちゅうがっこう き 9月以降に、各 中 学校で聞いてください。

6 私立高校について

■私立高校の入試

私立高校によって異なる場合がありますが、①推薦、②専願、③併願（一般）の3つの

入試方法で行われます。

① 推薦入試

対象者	学業成績・人物ともに優秀で、学校長が推薦できる生徒 その学校を第一希望とし、合格すれば必ず「入学」する生徒
受験資格	それぞれの高校が設けた基準を満たしている生徒
合格発表後	必ず入学しなければならない

② 専願入試

対象者	その学校を第一希望とし、合格すれば必ず「入学」する生徒
受験資格	それぞれの高校が設けた学業成績の基準等を満たしている生徒
合格発表後	必ず入学しなければならない
その他	「併願」受験者より、優先して選考してもらえる

③ 併願（一般）入試

対象者	他の学校を第一希望にしている生徒
受験資格	特に基準はなし
合格発表後	入学しなくてもよい
その他	公立高校を第一希望にしている場合は、公立高校中期選抜の合格発表後までは、入学手続きを待ってもらえる。

■私立高校の合否の判定

入学試験、報告書、面接などで決められます。試験科目や内容などは、各高校によって

違います。また、報告書は3年の時の成績だけが使われるところが多いですが、1年からの

成績すべてを判断材料にする学校もあります。

7 高校以外の進路

■ 専修学校・各種学校

専修学校・各種学校は、技能や資格を習得するために創られた学校です。情報処理、商業、文化芸術、調理、被服、建設、理容美容などの分野があります。学費は私立高校と同じぐらいかかります。学校についてよく調べておく必要があります。

■ 就職

今、中学校卒業生向けの求人はほとんどありません。求人が少ない理由として、不況など社会的な状況と、就職してもすぐやめるケースが多いことがあげられます。就職を考えている人は、社会で働くという義務や責任、厳しさについて考えなければなりません。

就職する場合は、一般的に中学校を通して「公共職業安定所（ハローワーク）」で事業所を紹介してもらいます。知り合いからの紹介（縁故就職）もありますが、この場合も職業安定所を通した方が安全です。それは、賃金や勤務時間などで、あとからトラブルが起こらないようにするためです。

■ 働きながら学ぶ

働きながら、定時制高校や通信制高校で学ぶこともできます。定時制高校や通信制高校は、卒業すれば高校卒業の資格がとれます。大学などへ進学する人もいます。また、20歳以上の人のための特別選抜もあります。詳しくは5④C (P. 10) の項を見てください。

8 援助制度

「援助制度」とは、経済的に苦しい家庭に対し、学校で勉強するのに必要なお金について助けてくれる制度です。「支給」（お金がもらえる）、「減免」（一部お金を払わなくてもよい）、「貸与」（お金を借り、後で返す）の大きく3つに分けられます。これらの援助制度は、具体的な援助内容や対象者について細かい決まりがあります。詳しいことは中学校や高校に相談しましょう。

なお、国の制度により、年収約910万円未満の世帯は、公立高校の授業料が無料です。私立高校の授業料についても、世帯収入に応じて約12万円から約39万円が支給されます。また、京都府は各私立学校と協力して「京都府あんしん修学支援制度」を創設しました。年収が少ない場合は実質授業料が無料になります。問い合わせ先は入学する高校です。ただし、この制度は、授業料以外の諸費（たとえば、入学金、研修旅行費、遠足費、教材費など）は無料ではなく、これまでどおり支払わなくてはなりません。

また、これらの援助制度による費用が出る前に、高校へ支払うことが必要な場合があります。2月・3月にまとまったお金を準備する必要があります。このような援助制度による費用が出るまでの間に貸付けを受けることのできる「つなぎ資金」という制度があり、別途申し込みが必要となります。

■援助制度（詳しいことは中学校等で確認してください。）

京都府あんしん修学支援制度		減免
対象者	京都府内に居住し、京都府内の私立高校に通う高校生	
支給額	- 生活保護世帯は98万円までの授業料等について助成 - 年収目安590万円未満の世帯は、65万円までの授業料等について助成 - 年収目安590万円～730万円未満の世帯は26万4000円までの授業料等について助成 - 年収目安730万円～910万円未満の世帯は19万8000円までの授業料等について助成	
問い合わせ	各私立高校	

生活保護法による生業扶助（高等学校等就学費）		支給
対象者	京都府・京都市内の生活保護を受けている世帯の子	
支給額	・学用品費、通学用品費等 月額5,300円 ・入学考査料（受験料） 30,000円以内 ・制服、カバン、靴等 87,900円以内 ・学級費、生徒会費 月額2,330円以内 ・通学のための交通費 実費 ・課外クラブ活動費 実費（年間84,600円以内） ・教材代（教科書、副読本など） 実費	
問い合わせ	各市・区福祉事務所	

京都府高校生等修学支援事業		貸与
対象者	勉学意欲がありながら経済的理由により修学が困難な高校生等	
貸与額	①高等学校等修学金貸与制度 国公立は月1万8千円以内、私立は月3万円以内 所得要件のめやすは4人世帯で年収472万円以下 ②高等学校等修学支度金貸与制度（1年生対象） 定額で、国公立は5万円 私立は25万円 ①の貸与を受け、かつ主たる生計維持者の年収が150万円未満 ※生徒本人が外国籍の場合、対象になりません。	
問い合わせ	在籍中学校、京都府教育庁指導部高校教育課	

京都市高校進学・修学支援金支給事業		支給
対象者	京都市に居住する生活保護を受けている世帯の子、または非課税世帯に属する子	
支給額	○入学支度金（1年生対象） ・生活保護世帯で私立高校進学する者 私立：（全日制）11万円（定時制）6万9千円 ・非課税世帯の子 国公立：6万3千円 私立：（全日制）17万8千円（定時制）13万7千円 （通信制）4万5千円 ○奨学金（学用品購入など助成金） ・非課税世帯（生活保護受給世帯をのぞく） 年額14万4千円	

こうこうせいぎゅう ふ がたしょうがくきん し きゅう し ぎょう 高校生給付型奨学金支給事業	し きゅう 支給
たいしょうしや 対象者	きょう と ふ きょう と し のぞ きょじゅう せいかつ ほ ご う せ たい こ 京 都府(京 都市を除く)に居 住 する生活保護を受けている世帯の子、また し ちょうそんみんぜい ひ か ぜい せ たい ぼ し ふ し せ たいとう ぞく こ は市 町 村民税非課税世帯 (母子、父子世帯等)に属する子
し きゅうがく 支給額	せいかつ ほ ご せ たい こ 《生活保護世帯の子》 にゅうがく し たくきん 1ねんせいたいしやう ・ 入 学支度金(1年生対象) し りつ ぜん にちせい 11まんえん てい じ せい 6まん9せんえん 私立:(全日制)11万円 (定時制)6万9千円 しょうがくきん た ふ けん こうこう がいこくじんがっこうせい と たいしやう ・ 奨 学金(他府県の高校および外国人学校生徒 対 象) し りつ がいこくじんがっこう ぜん にちせい げつがく まん せんえん い ない 私立・外国人学校:(全日制)月額1万9千円以内 し ちょうそんみんぜい ひ か ぜい せ たい こ 《市 町 村民税非課税世帯の子》 にゅうがく し たくきん ねんせいたいしやう ・ 入 学支度金 (1年生 対 象) こっこうりつ まん せんえん 国公立:6万3千円 し りつ ぜん にちせい まん せんえん てい じ せい まん せんえん 私立:(全日制)17万8千円 (定時制)13万7千円 つうしんせい まん せんえん (通信制)4万5千円 し えんきん がくようひんこうにゅう ひ すべ こうこう か てい ねんがく まんえん い ない ・ 支援金(学用品購 入 費) 全ての高校課程で年額6万円以内 しょうがくきん た ふ けん し りつこうこう がいこくじんがっこうたいしやう ・ 奨 学金(他府県の私立高校および外国人学校 対 象) し りつ がいこくじんがっこう ぜん にちせい げつがく まん せんえん い ない 私立・外国人学校:(全日制)月額3万3千円以内 し りつ てい じ せい げつがく まん せんえん い ない 私立:(定時制)月額2万4千円以内 とくべつ し えんがっこうこうとう ぶ せんこう か こうとうせんもんがっこう ねん げつがく まん せんえん 特別支援学校高等部専攻科高等専門学校(4、5年のみ)月額1万6千円 とくべつ し えんがっこうこうとう ぶ せんこう か のぞ げつがく まん せんえん 特別支援学校高等部(専攻科を除く)月額1万4千円
び こう 備考	た しょうがくきんとう う ばあい し きゅうがく げんがく その他の奨学金等を受ける場合は、支給額を減額することがある。
と あ かい 問い合わせ	ふ ほ けんじょ 府保健所
と い あ わ せ 問い合わせ	きょうとし こ かていし えん かぶんしつ しょうがくきんたんと 京都市子ども家庭支援課分室 (奨 学金担当)

このほかにも通学費補助や母子家庭、交通遺児家庭への給付金などの制度があります。
 しかし、金額は多くはなく、給付制限もあります。詳しくは下記の京 都府・京 都市教育
 委員会のホームページにある「就・修学支援、奨学金等(援護制度等)」を見てください。

● 京 都府教育委員会 URL <https://www.kyoto-be.ne.jp/gakkyou/cms/?p=4092>

日本語 英語 中国語 韓国・朝鮮語 などの各国語版があります。

● 京 都市教育委員会 URL <http://www.city.kyoto.lg.jp/kyoiku/>

日本語のみです。

9 保護者のかたへ

中学校3年生にとって、いよいよ自分の「進路」を決める時期が近づいてきました。

保護者の方には、次のことをお願いしたいです。

①進路について、子どもとよく話し合しましょう。家庭の状況も十分に話し合った上で、
子どもの希望を尊重しましょう。ただし、子どもの考えが不十分な場合は、人生の先輩
としてアドバイスしてください。

②合格すればよいという考えではなく、本当にこの進路先が子どもに向いているか、3年間
やっていけるのか、将来のことまでしっかり考えて受験（検）校を決めましょう。

③家庭学習の習慣が身につくようにしましょう。学校での授業はもちろん、家庭学習の
習慣が身についていなければ、高校の勉強にはついていけません。高校はより高度な学
習をするところだということを、しっかりと子どもに伝えてください。

④入試の時期は、大変寒いです。風邪などひかないように、普段から生活リズムをしっかりと
整えるようにしましょう。

⑤進路関係の書類の提出期限は必ず守りましょう。手続きが遅れると、受験できなくなる
ことがあります。書き方がわからない場合は、学校の先生に相談しましょう。

⑥各高校の入試要項や出願手続きなどの正式文書は、全て中学校を通して各高校に渡さ
れます。噂や不正確な情報に惑わされないよう、気をつけましょう。わからないことは、
必ず中学校の先生に確認しましょう。

⑦子どもが、希望している進路実現に向けて、前向きにがんばれるよう、あたたかく励まし
見守ってあげましょう。

きょう と し こくさいこうりゅうきょうかい 京都市国際交流協会	
でんわ 電話	075-752-1166 (ぎょうせいつうやくそうだん 行政通訳相談) 075-752-3511 (じぎょうか 事業課)
ないよう 内容	ぎょうせいつうやくそうだん ねんまつねんし のぞ ① 行政通訳相談 (年末年始を除く) - きょう と し ぎょうせいかんけいき かん がいこくせきし みんどう でんわ つうやくさーびす ・ 京都市の行政関係機関と外国籍市民等への電話通訳サービス - がいこくせきし みんどう ぎょうせいさーびす りょう てつづ どう ・ 外国籍市民等からの行政サービスの利用や手続き等についての と あ たいおう でんわ らいだん 問い合わせへの対応 (電話・来談) ごぜん じ ごご じ か もく えいご すい きん ちゅうごくご 午前9時～午後5時 火・木 (英語)、水・金 (中国語) せいかつそうだん じょうほうていきょう ② 生活相談・情報提供 ごぜん じ ごご じ げつ ねんまつねんし のぞ 午前9時～午後9時 (月・年末年始を除く)

きょう と し ふし み せいしやうねんかつどう せ ん た ー 京都市伏見青少年活動センター	
でんわ 電話	075-611-4910
ないよう 内容	ざいじゅうがいこくじんせいしやうねん し えん こうりゅうかい じっし ・ 在 住 外国人青少年への支援 (交 流 会の実施など) に ほん ごきょうしつ ど ごぜん じ じ はん ・ 日本語 教室 (土) 午前10時～11時半

きょう と ふ こくさい せ ん た ー 京都府国際センター	
でんわ 電話	075-681-4800
ないよう 内容	た げん ご せいかつそうだん げん ご ① 多言語生活相談 (23言語) 10:00～17:00 (か しゅくじつ ねんまつねんし のぞ) (火・祝日・年末年始を除く) せんもん か そうだん よやく ② 専門家相談 (予約してください) び ざ そうだん まいつきだい にちよう び ・ ビザ相談 毎月第4日曜日 13:00～16:00 ほうりつそうだん ひ じ かん そうだん き ・ 法律相談 日にちと時間は相談して決めます (1名30分) に ほん ごきょうしつ ③ 日本語 教室 せいかつじょうほうていきょう ④ SNS (facebook/LINE/twitter) による生活情報提供

きょうと 京都YWCA あぶと APT (アプト) (Asian People Together)	
でんわ 電話	0 7 5 - 4 3 1 - 0 3 5 1
ないよう 内容	・ でんわ そうだん でんわ 電話相談 Tel : 0 7 5 - 4 5 1 - 6 5 2 2 げつ ごご 午後1～4時 もく ごご 午後3～6時 じ ・ こ どもたちの こうりゅう 交 流 の場づくり、 がくしゅう し えん 学 習 支 援 など

たぶん かきょうせいせんたー 多文化共生センターきょうと	
でんわ 電話	0 7 5 - 7 4 6 - 2 3 7 4
ないよう 内容	いりょうつうやく ほんやく こうし はけんじぎょう 医 療 通 訳、 翻 訳、 講 師 派 遣 事 業

きょうと 京都にほんごRings きょうと ふない にほんごきょうしつ ねっとわーく （ 京 都 府 内 の 日 本 語 教 室 の ネットワーク ）	
ないよう 内容	・ ほーむ ペーじ きょうと ふ にほんごきょうしつ じょうほう たげんご あんない ・ ホームページに、京 都 府 にある 日 本 語 教 室 の 情 報 が 多 言 語 で 案 内 さ れ て い ま す。

参考資料 2

◆ 進路に関する用語

- ・「進路説明会」… 学校の先生が保護者や生徒に進路について説明する会です。学年ごとに行われることが多いです。
- ・「三者懇談」「進路相談」… 担任の先生と保護者と生徒が、生活や進路について話し合い相談したりします。
- ・「願書」… 受験を申し込むための書類です。住所や生年月日など、住民票（または外国人登録証明書・在留カードなど）のとおり正確に書かなければなりません。また、日本名を学校で使っている外国籍の人は、願書を書く時、日本名をそのまま書くこともできます。担任の先生に自分の希望を伝えましょう。また、願書を高校に出すことを「出願」といいます。その際には、「受験料」が必要です。
- ・公立高校の「通学圏」… 公立高校では保護者の住んでいる場所によって、行くことのできる高校の範囲が決められています。この範囲を「通学圏」と言います。京都市は全部で5つの通学圏に分けられています。自分がどの通学圏にいるか、知っておきましょう。
- ・「報告書」… 中学校での成績や部活動、特別活動の様子などを書いた書類のことです。受験当日のテストと同じぐらい重要なものです。
- ・「単独選抜」… 各学校の定員に対する志望者の中から合格者を決定する選び方です。

おわりに

「多言語進路ガイダンス」は、「渡日・帰国青少年（児童・生徒）のための京都連絡会（ときめき）」によってはじめられました。平成24年度からは、京都市教育委員会の主催で行っています。

この取組には「京都市立中学校教育研究会進路指導部会」の先生方をはじめ、たくさんの方々の協力があります。この資料も外国にルーツをもつ生徒を応援しようと、様々な人が協力して作成しました。子どもたち一人一人が、自分の将来について希望をもち、進路実現に向かっていく一助になることを願っています。

渡日・帰国青少年（児童・生徒）のための京都連絡会（ときめき）

「ときめき」は、2003年に京都で立ち上がった連絡会です。この連絡会は保護者の海外勤務で外国から帰国したり、新しく外国からやってきたり、国際結婚のカップルから生まれたりして、多かれ少なかれ日本語に「壁」を感じている青少年（児童・生徒）に関心のある団体や個人が、互いの実践や課題を共有し合おうという趣旨のネットワークです。学校・教員や外郭団体、NPO・NGO、個人ボランティアなどで構成しています。

参加団体は、

- ・ 京都教育大学附属桃山中学校
- ・ （公財）京都市ユースサービス協会 京都市伏見青少年活動センター
- ・ 京都YWCA・APT
- ・ （公財）京都市国際交流協会

です。